



JCB



## XIX.

### La Ville de Pomeioock.



A facon de leurs villes est quasi comme de celles de la Floride, non si fortes toutesfois, ne si bien gardees. Elles sont bien closes en rond avec l'entree estroicte, mais de paux ou estaches plus menues fichees fermement en terre, ainsi qu'il se peut veoir par ce portraict, lequel represente la ville de Pomeiooc, ou il n'y a gueres de maisons, sinó pour le Seigneur & les principaux. A l'un des costez d'icelle est à part le temple marqué. A. fait en forme ronde, & tendu tout a l'entour comme de courtines, & couuert de nattes bien subtilemēt tissues, sans aucunes fenestres, & ne receuāt lumiere sinon par l'huis ou entree. A l'autre costé est la maison du Seigneur & Superieur marquee. B. Les maisons sont seulement faictes d'estaches de bois assez menues liees ensemble en croifades quarrées, & couuertes de nattes, lesquelles ils retrouffent en haut autant qu'il leur plait, quand ils veulent auoir air: quelques vnes ne sont couuertes que de branches d'arbres, ainsi qu'il leur vient a plaisir. Ils font leurs festes & resjouissances au milieu de la place en la facon qu'il est dict en la figure xv.ii. Et pource que la ville est assez loing de l'Estang, ils ont fouè vne grande marquee. C. ou ils vont querir l'eau qui leur est necessaire.



JCS



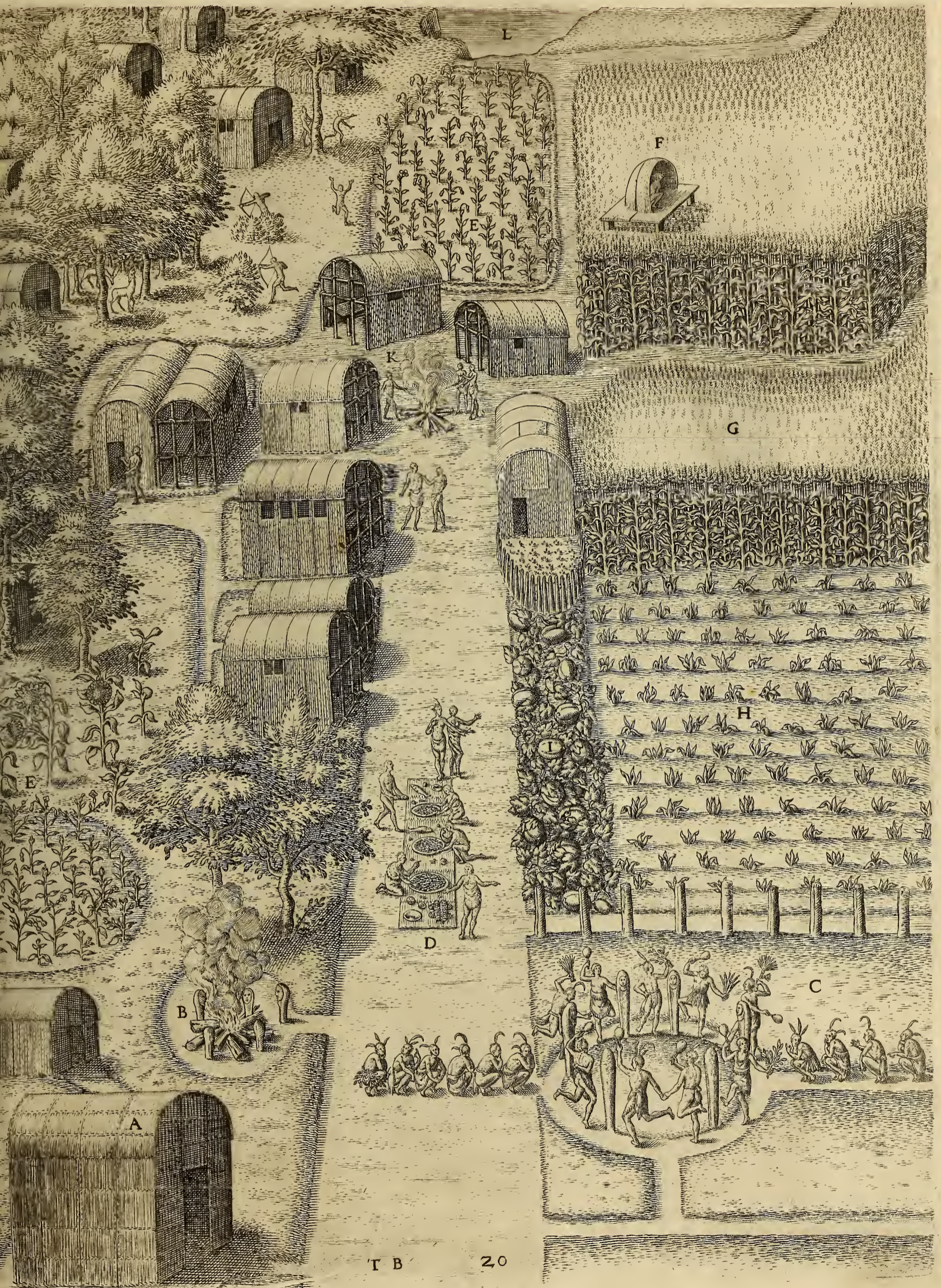
# XX.

## La Ville de Secota.



Es Villes non fermées sont communement plus plaisantes que celles qui sont closes, comme il se peut veoir par ce pourtraict representant au naturel celle de S E C O T A: car les maisons sont esparées ca & la, & ont jardins marquez. E. ou croist leur T A B A C O qu'ils appellent V P P O W O C: pareillement des boscages ou ils vont à la chasse du cerf, & des terres labourables ou ils sement leur froment, ausquelles ils font vn eschafaut, & dessus iceluy vne maisonnette couuerte en demi rond pour tenir celuy qui faict le guet. F. car il y a tant d'oyseaux & bestes fauuges, que s'ils ne faisoient le guet continuellement, leur froment seroit bien tost mangé: pourtant faut il que la guette crie & maine bruiet incessamment. Ils le plantent par ordre. H. autrement l'une plante estoufferoit l'autre, & le froment n'on viendroit si tost à meurison. G. car les fueilles de la plante sont grandes, comme celles des grosses cannes. Ils y ont aussi vne place. C. ou ils s'assemblent avec leurs voisins, pour faire leur grande feste, comme il se voit en la figure X V I I I. puis le lieu ou ils font leurs banquets marqué. D. apres la feste acheuee. De l'autre costé ils ont vne place ronde. B. ou ils font leurs prieres solennelles, & gueres loing de là vne grande maison. A. ou sont les tombes de leurs Rois, comme il se voira en la figure X X I I. Ils ont pareillement des jardins aux melons marquez. I: ou lieu ou se faict le feu de joye. K. & hors de la ville vn fleuve. L. ou ils vont puiser l'eau. Or ce peuple libre de toute auarice, ne se faict que recreer & resjoir: mais tous leurs jeux se font de nuict, pourtant allument ils des grands feus par tout, tant à fin de veoir, qu'en signe de resioy sance.

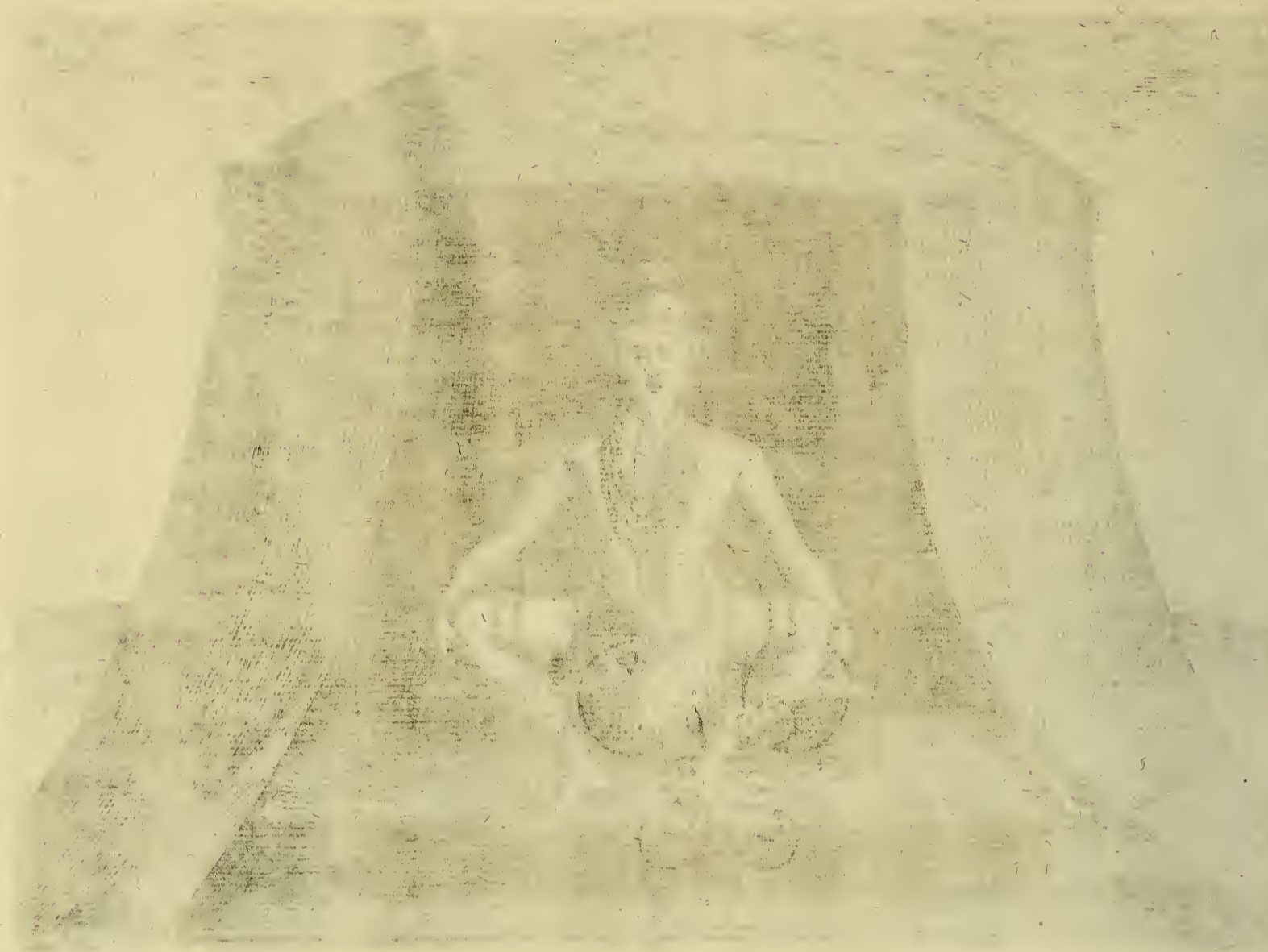




HPJCB



LES DITS sauvages ont vn Idole qu'ils appellent **K I W A S A** faiët d'une piece de bois taille, longue de quatre pieds; il a la teste à la facon des sauvages de la **F L O R I D E**, la face paincte de couleur de chair, & la poiëtrine blanche, au reste du tout noir, ayant au col des chaines de boules rondes & blanches, entre lesquelles sont entremeslees ouales de cuiure, qu'ils estiment plus qu'or ni argent, & aux jambes des painctures de couleur blanche. Ledit Idole est dedans le tēple de la ville de **S E C O T A**, cōme garde des corps de leurs Rois. En aucuns temples ils ont deux tels Idoles, en aucuns trois, & non d'auantage, & pource qu'ils sont en lieu obscur, ils sont assez effroyables à veoir. Les pures gēs n'ont autre cognoissance de Dieu: toutes fois j'estime qu'ils sont fort desireux de le cognoistre: car quād nous nous mettions a genoux pour faire les prieres a Dieu, ils le faisoient aussi, & nous voians remuer les leurs, ils les remuoient semblablement: de sorte qu'il est a presumer, que c'est vn peuple qui facilement se pourroit amener a la cognoissance de l'Euangile. Dieu leur en face la grace.



APJCB

L'Idole Kivwa est une statue en bois qui se trouve à Kivwa, dans le district de Kivu, au Congo belge. Elle est représentée assise sur un tronc de bois, les mains posées sur ses genoux. Elle a une tête humaine avec des traits distincts, mais son corps est nu. Cette idole est vénérée par les habitants de la région et est l'objet de diverses cérémonies religieuses.



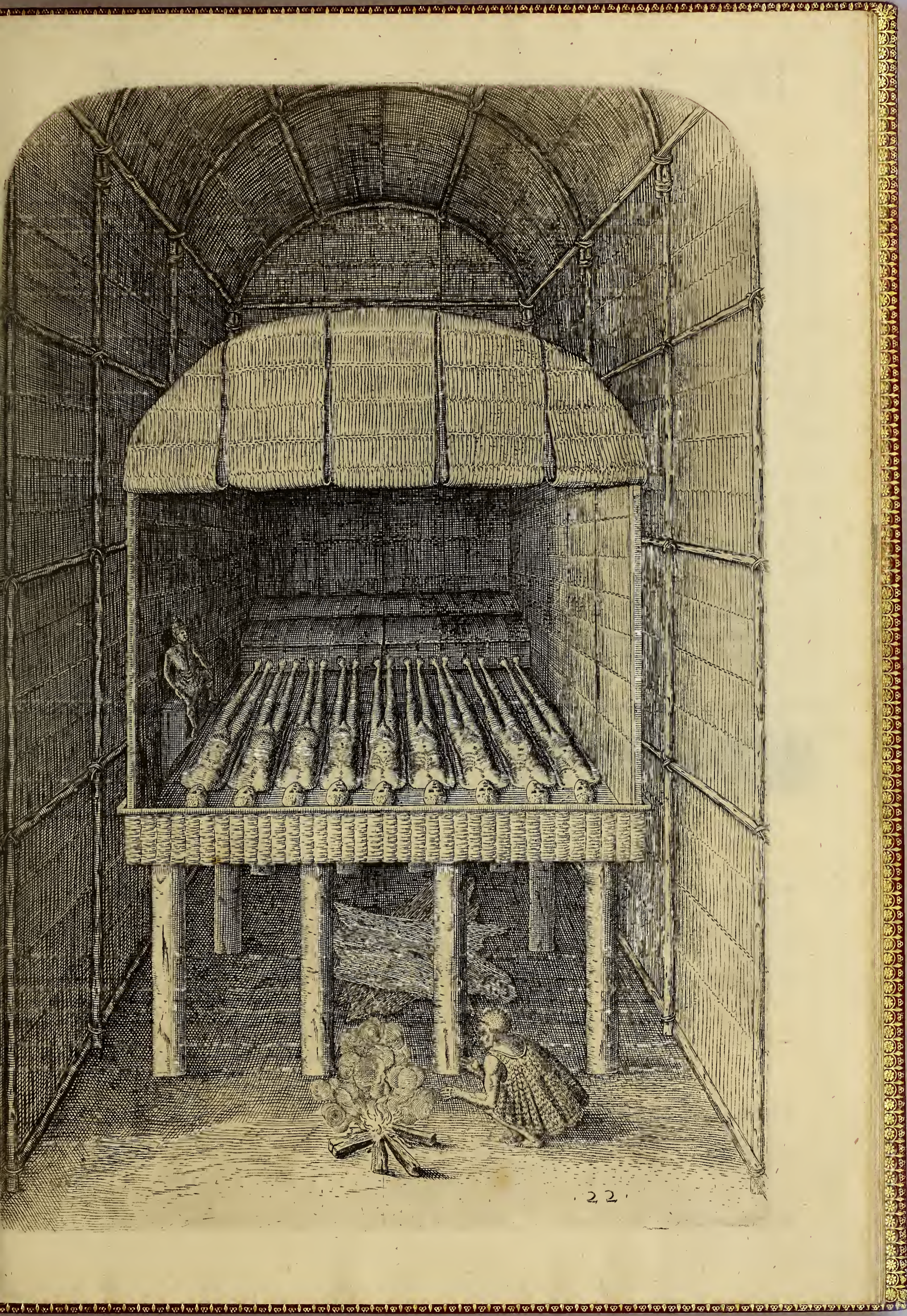


## XXII.

### Les sepultures des Seigneurs.



OVR Sepulture de leurs WEROANS ou Seigneurs, ils dressent vn eschaufaut à la mode qu'il se void en ce pourtraict, de neuf à dix pieds de haud, le plancher duquel est tout couuert de nattes, sur lesquelles ils estendent leurs dits Seigneurs apres qu'ils sont morts, en ceste sorte. Premièrement ils tirent les entrailles hors du corps, & escorchent le mort, luy ostant la peau, puis couppent toute la chair arriere des os, l'ayans ainsi separee des os, ils la mettent secher au Soleil; estant bien sechee, elle est encluse & enuelee en des nattes, & mise aux pied du corps mort. En apres ils couurent les os (qui tiennent encor tous ensemble liex l'un à l'autre, a cause que les nerfs ne sont pourris) avec du cuir, le faconnans tout ainsi que si la chair y fust demouree, & ayans recouert le tout de sa mesme peau ostee, les mettent & arrentent par ordre aupres des autres. Ordinairement ils mettent la aupres leur Idole KIWASA, par ce qu'il leur est aduis qu'il preserue de mal les corps-morts. Or dessous ledit eschaufaut ou tombes de ces Seigneurs, ils y tiennent vn de leurs Prestres, qui iour & nuict barbotte des prieres, & garde les corps-morts; icelui a pour sa couche deux grandes peaux de bestes estendues, sur lesquelles il repose la nuict, & s'il faiet froid, on luy allume du feu pour se chauffer. Voila comment Nature a appris ces pauues Sauvages de porter grand honneur a leurs Seigneurs, encor apres leurs mort,



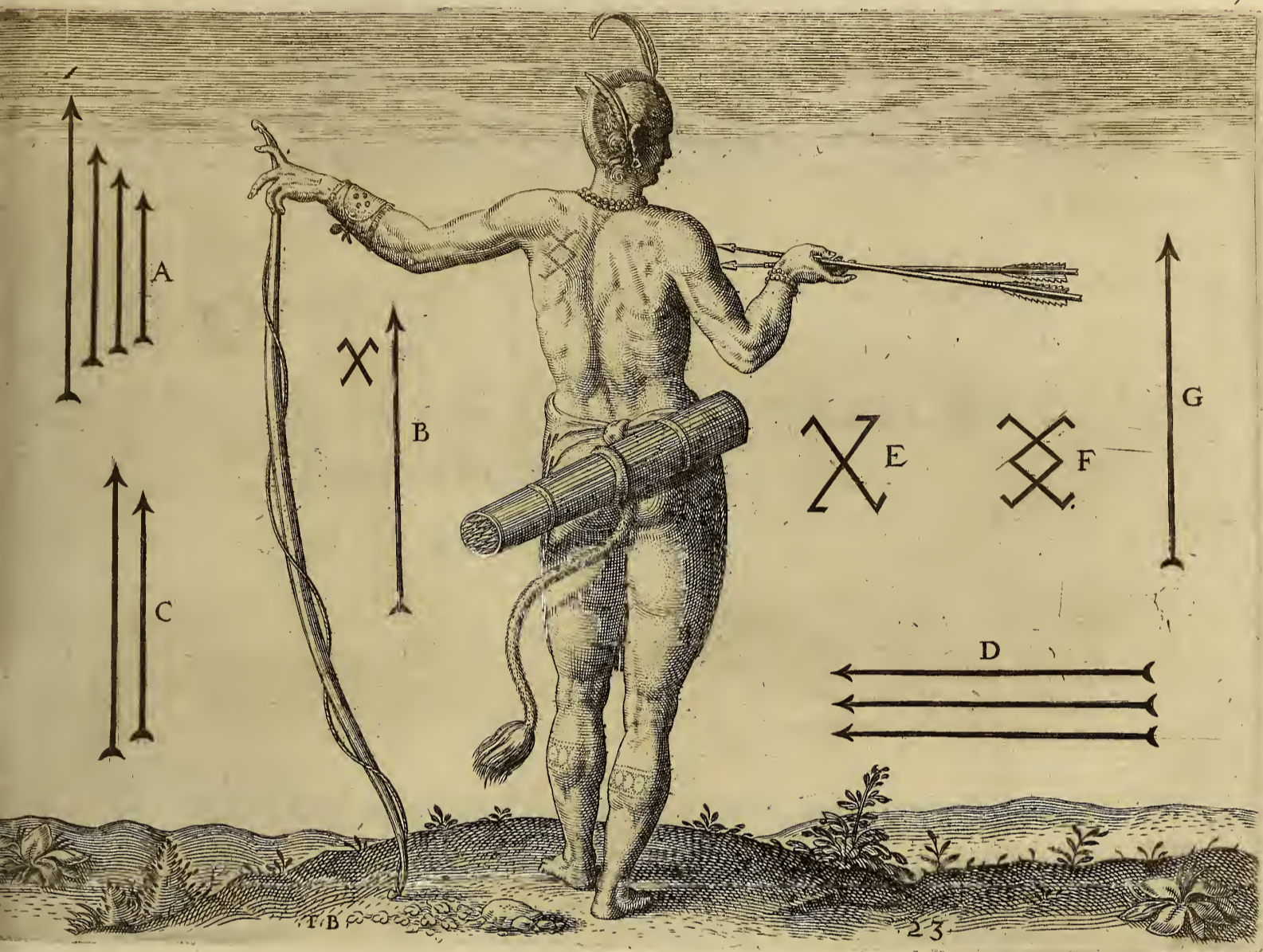


JCB



Marcques d'aucuns principaus  
Seigneurs de Virginia.

XXIII.



Les habitans de tout ce païs ont ordinairement vne marque sur le dos a fin de cognoistre sous quel Prince & Seigneur, ou de quel endroict ils sont. Pourtant sont mises & exprimees en ceste figure les marques avec le nom du lieu pour les pouuoir entrecognoistre & discerner les vns des autres. Encor qu'ils soient fort simples; Dieueur a toutesfois donné cest entendement. Et pour dire la verité, je ne pense avoir veu meilleures gens ne plus paisibles.

Or les marques que j'ay obseruees sont mises icy de rang.

La marque signee par la lettre. A. est de Wingino Seigneur de Roanoac.

Celle qui a la lettre. B. est du Beau-frere de Wingino.

Les marques notees de. C. & D. sont de diuers Seigneurs de Secota.

Puis les marques signees des lettres E. F. G. sont des Principaux de  $\text{POMEIOOC}$  &  $\text{d'AQVASKOGOC}$ .

D 4

225

De blanc  
bonne a...





A V C V N S  
P O V R T R A I C T S  
D E S P I C T E S A N C I E N -  
nement habitans vne partie de la  
grand Bretagne.

**L**E peintre duquel j'ay en les figures precedentes des habitans de Virginia, me bailla quand & quand les cinq figures suyuan-tes, trouuees, selon qu'il m'affermoit en vne vieille Chronique Angloise: lesquelles j'ay bien voulu adjoindre à la fin des precedentes pour mōstrer que les habitans de la grand Bretagne, ont esté autres fois aussi sauuages que ceux de Virginia.

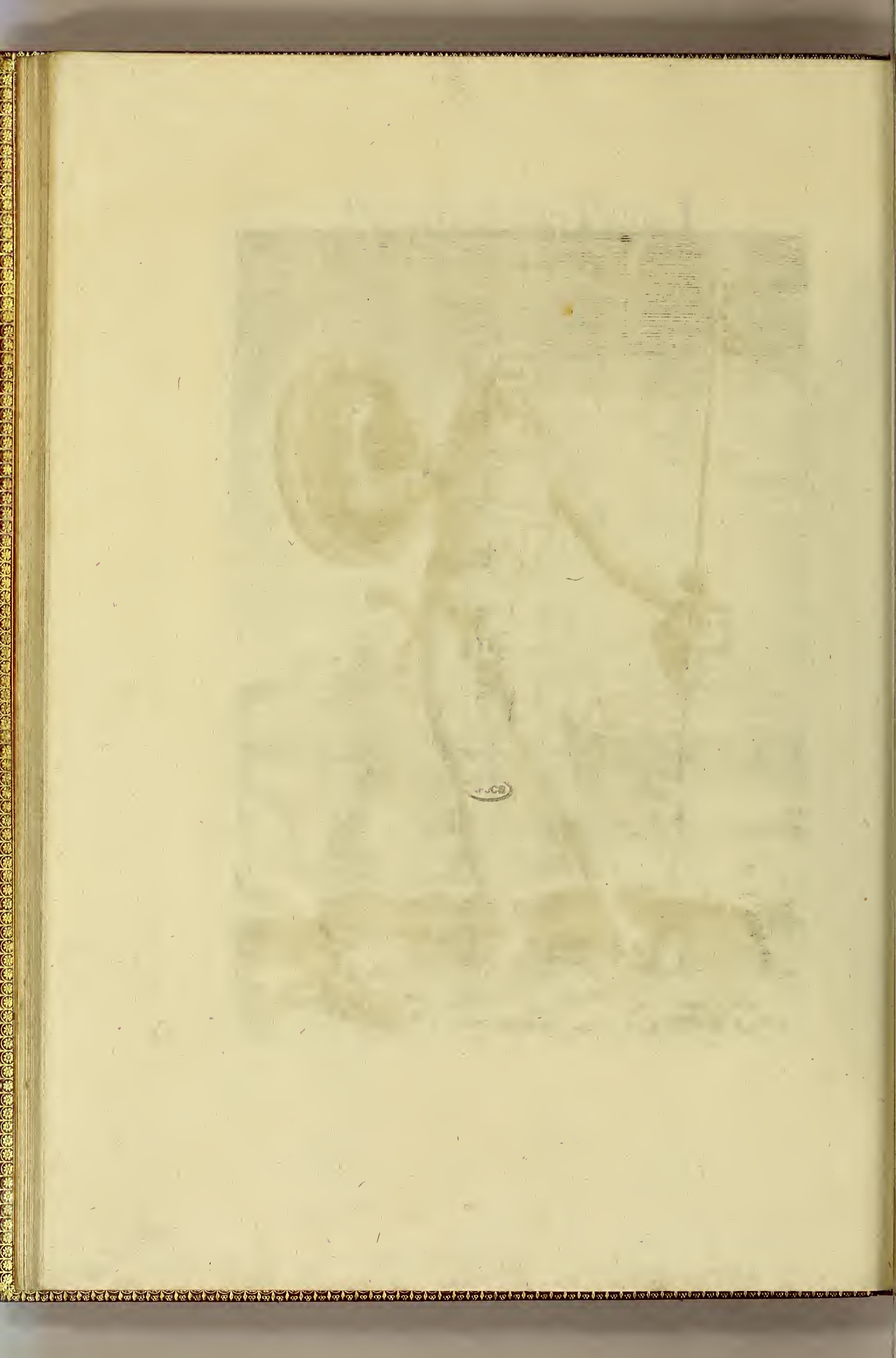
## Pourtraict dun Picte I.



**L**ADIS les Pictes, habitans d'une partie de la grād Bre-  
taine qu'on nomme au jourd' huy Angleterre, estoient  
sauuages, & se paindoient tout le corps à la facon  
qui se void en ce pourtraict. Ils laissoient croistre leurs  
cheueux jusques sur les espaulles, sauf ceux qui leur  
pendoient sur le front, lesquels ils couppoient: ils ra-  
ioient entierement la barbe excepté les moustaches:  
Sur la poictrine estoit paincte quelque teste d'oysseau,  
& autour des tetins, des rayons comme de Soleil: sur  
le ventre quelque race espouventable & hideuse, jettant ses rayons bienauant sur les  
cuisses: sur les deux genoux, des trounges de lion, & sur les jambes cōme des escail-  
les de poisson: sur les espaulles des testes de griffon, puis des serpens entortellez  
autour des bras. Ils portoient au col vn anneau de fer, & vn autre par le milieu du  
corps dessus le vètre & les hanches, duquel dependoit vn cimenterre attaché à quel-  
que chainette. Ils portoient en vn bras vn rondache faicte de bois, & de l'autre  
main tenoient vne picque dont le fer estoit en forme de lis & barbé, & l'au-  
tre bout enclos d'une boulle ronde. Ayans vaincu quelques vns  
de leurs ennemis, ils ne failloient d'en empor-  
ter les testes.



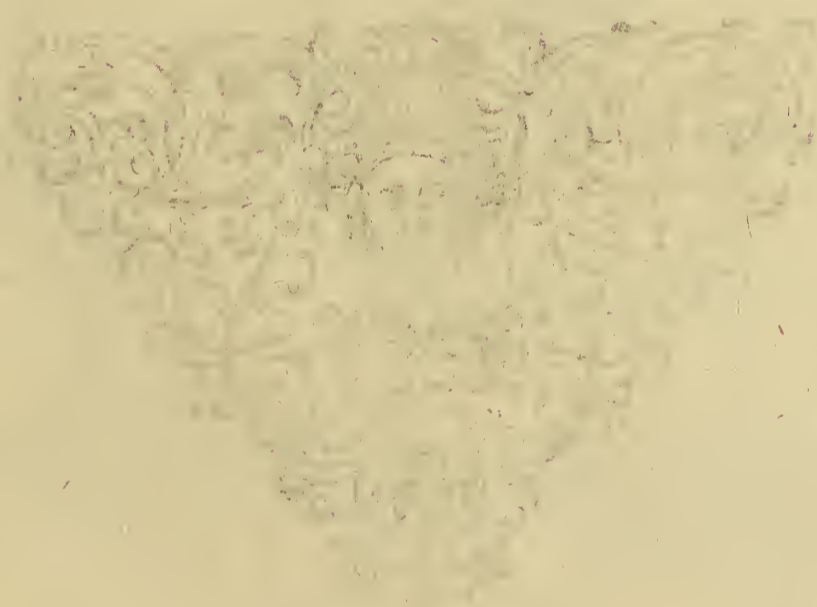




Portrait of King Louis de

Page 11

*[Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*



# Pourtraict d'une femme de Picte II.

**L**es Femmes des Pictes dessus dictes n'estoient moins bonnes guerrieres que les hommes, & estoient peintes en la facon de ce pourtraict. Ayans la teste nue laissoient volleter leurs cheveux esparpillez: leurs espaulles estoient peintes de testes de griffon, les condes & genoux de trogues de lion, ou d'autre beste, ainsi qu'il leur venoit à plaisir: La poitrine auoit vne forme de croissant avec vne grande estoille, & quatre plus petis aux costez: les mamelles painctes en forme de rayons de Soleil, & entre icelles vne grande estoille flambante sur l'estomac, les costez de quelques poinctes & rayons, & le ventre entier comme d'un Soleil. Les bras cuisses & jambes jollement painctes de diuerses figures. Elles portoient aussi au col un anneau de fer comme les hommes, & vne semblable ceinture avec l'espee, pendante, tenans vne picque ou jaeline d'une main, & deux dards en l'autre.

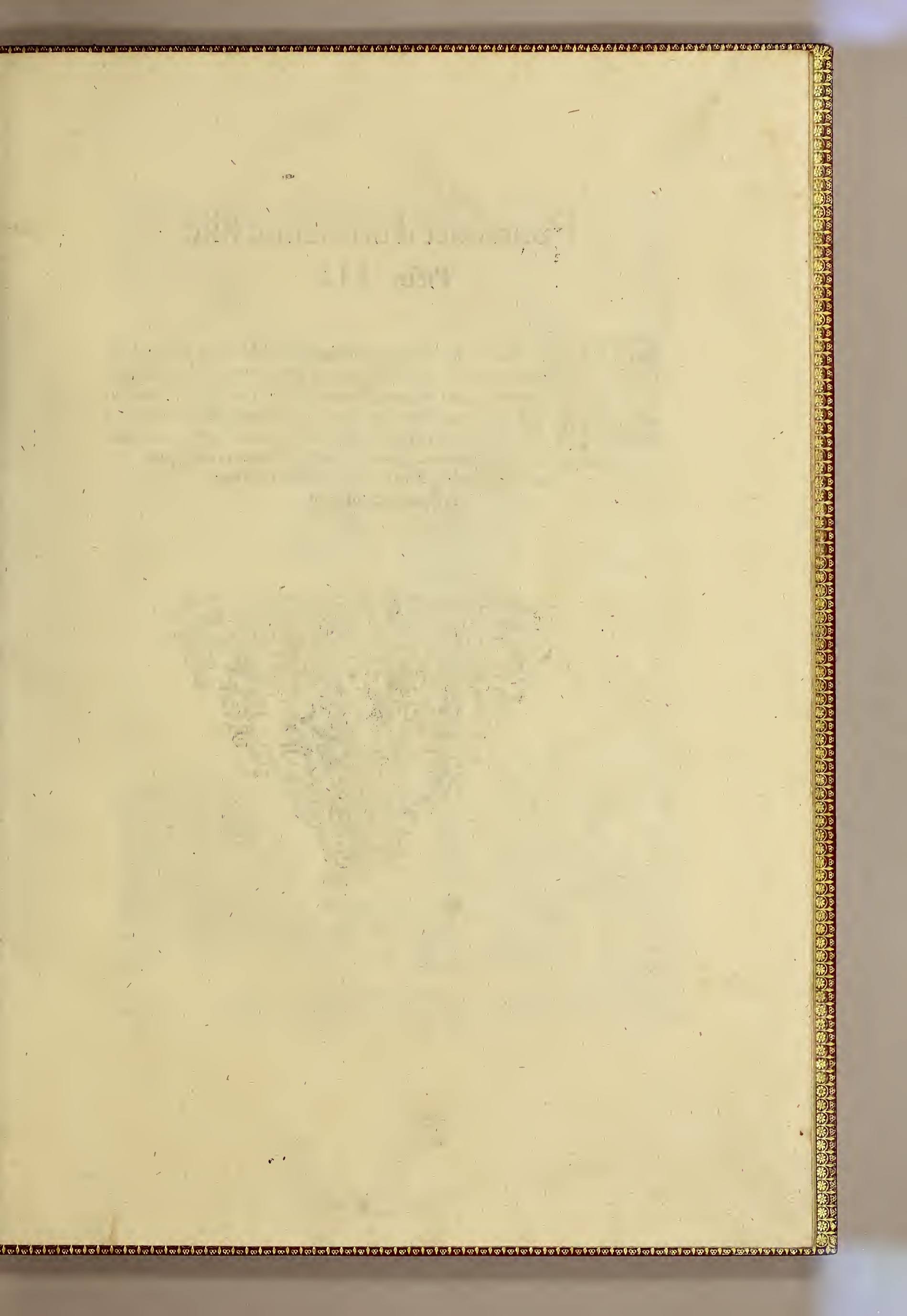






T. B. 2

RPJCB



# Pourtraict d'une ieune fille

## Picte III.



Les jeunes Filles des Pictes laissoient semblablement voleter leurs cheueux, & estoient aussi painctes par tout le corps, de sorte qu'on n'y eust cogneu aucune difference, si elles n'eussent vsé d'une autre facon de paincture: car elles se paindoient de fleurs différentes l'une a l'autre, & des plus belles qu'elles pouuoient trouuer: estans garnies ou reste de mesme sorte d'armes comme les femmes, ainsi qu'on peut veoir par le present portraict: chose certes rare, & digne d'admiration.





T. B. 3

KPJCB

Handwritten text at the top of the page, possibly a title or header.

Handwritten text below the title, possibly a date or author information.

Main body of handwritten text, appearing to be a list or a series of entries.

A large, faint handwritten mark or signature in the center of the page.



# Pourtraict d'un homme de nation voisine aux Pictes IIII.

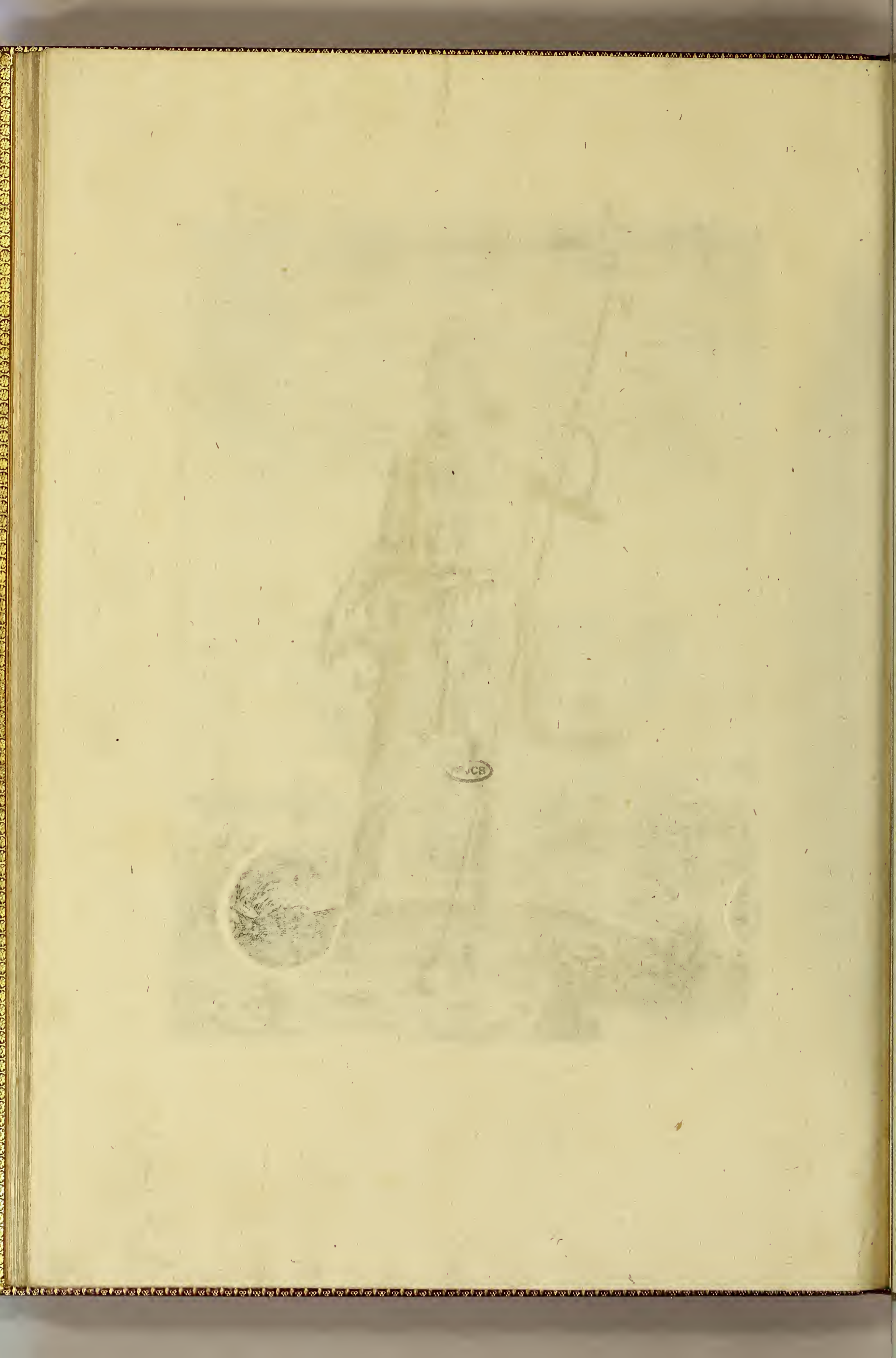


L y auoit en ladicte grand Bretaigne encore vne autre nation voisine des Pictes, qui se vestoit d'une sorte de casaque ou saye de drap ou de toille: le reste du corps estoit nud. Ils portoient aussi les cheveux longs, & les moustaches, mais le menton estoit pareillement rasé comme aux precedens: ils se ceignoient d'une ceinture large, de laquelle pendoit l'espee courbe avec le rondache, & tenoient la picque ou jaeline en la main, garnie par le bout d'embas d'une boule ronde, ainsi qu'il se void par ce pourtraict.





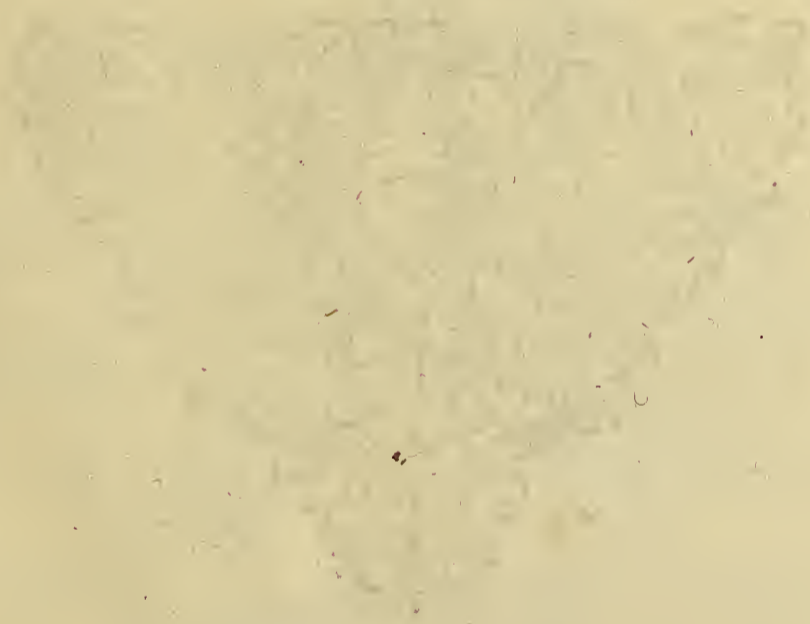




THE HISTORY OF THE

ROYAL SOCIETY

OF LONDON  
FROM THE YEAR 1660 TO 1702  
BY JOHN VAUGHAN  
ESQ;  
OF GREAT BRITAIN

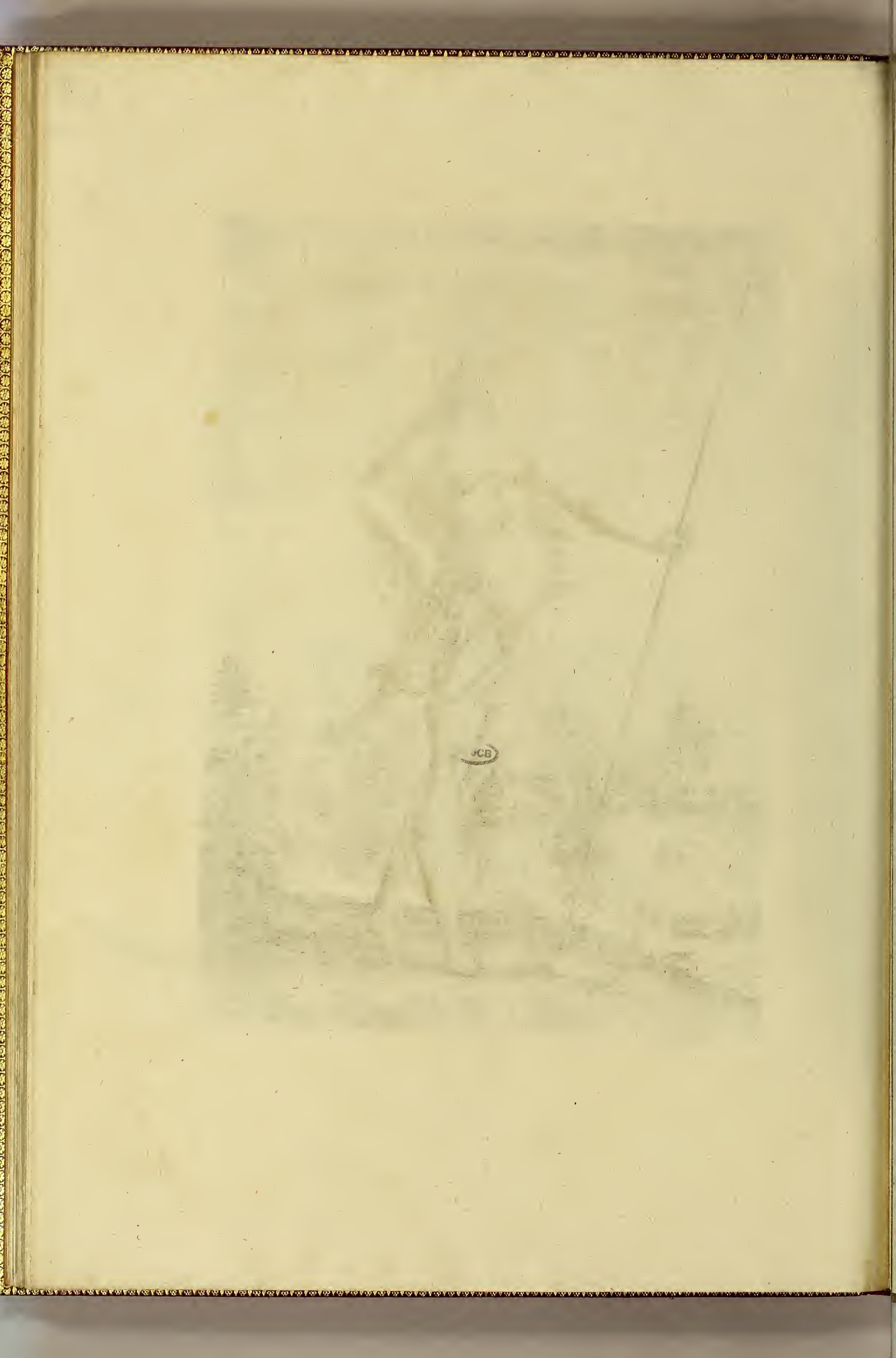


# Pourtraict d'une Femme voisine des Pictes V.

**L** E V R S femmes estoient acoustrees de mesme facon, sinon que leur vestement estoit fendu par deuant la poictrine, & se lacoit avec quelque cordon, comme nos femmes lacent leur corset. Elles laissent pendre leurs mamelles dehors, a u reste elles portoient mesmes armes que les hommes, & estoient aussi hardies au combat.









T A B L E  
 DES CHOSES PRIN-  
 CIPALES CONTENUES  
 en ce Recueil.

<p>A.</p> <p>Alun page 8</p> <p>Arroches 14.15</p> <p>Ascopo arbre 24</p> <p>Aulx 18.</p> <p>B.</p> <p>Bestes à 4 pieds 20.</p> <p>C.</p> <p>Canne de sucre 12</p> <p>Cassai 17</p> <p>Cedre 9.24</p> <p>Cerfs 20</p> <p>Chappacor 11</p> <p>Chanure 8</p> <p>Chastaignes 18</p> <p>Chaux 23.24.25</p> <p>Chesne 19.23</p> <p>Chien-loups 20</p> <p>China fausse, racine 17</p> <p>Ciuette 10</p> <p>Cochinille 19</p> <p>Cocushau 17</p> <p>Conils 20</p> <p>Coperose 8</p>	<p>Couldriers 23</p> <p>Cuire 10</p> <p>Cygnés 21</p> <p>E.</p> <p>Escruiffes 21</p> <p>Escurieux 20</p> <p>Esmerillon 21</p> <p>Esturgeon 21</p> <p>F.</p> <p>Faucons 21</p> <p>Fer 10</p> <p>Fleur du Soleil 14</p> <p>Fourrures 9</p> <p>Fouteau 24</p> <p>Fraises 19</p> <p>Fresne 24.</p> <p>G.</p> <p>Guede 12</p> <p>Gomme de diuerses sortes 11</p> <p>Grues 21.</p> <p>H.</p> <p>Habascow 18</p> <p>Harengs 2.</p> <p>Herbe à soye 7</p>
--	---

# Index.

Herons	21			
Houré	23			
Huîtres	21			
Huyle de diuerfes sortes	9.			
<i>K.</i>				
Kaishúpenawk racine	17			
Kewás idole	27			
Kewafówok	27			
Kotran	8.			
<i>L.</i>				
Lin	8			
Lions	20			
Limassons de mer	21			
<i>M.</i>				
Machicómuck	27			
Macócqwer	14.15			
Mangúmmenauk	19			
Maquówoc	20			
Marlouin	21			
Mayz & ses especes	13			
Metaquesúmauk	18			
Meures	19			
Mulets	21			
Muscles	21			
<i>N.</i>				
Neffles	18			
Noix	18			
Noyers	23			
<i>O.</i>				
Oiseaux de diuerfes sortes	21			
Oifons	21			
Okeepenawk, racine	17			
Okindgier	14			
Olmeau	24			
Openawk, racine	17			
Olámener	19			
Ours	9.20			
Ours comme ils se prennent greffe d'ours	20 9.			
<i>P.</i>				
Pagatówr			13	
Palombes			21	
Papegaux			21	
Peaux de Cerfs			10	
Peaux de Loups ceruiers			10	
Peaux de Loutres			9	
Peaux de Martres			9	
Perdris			21	
Perles			11	
Pierre de gré			24	
Plyes			21	
Pois sauuages			19	
Poissons comme ils se prennent			21	
Poix			8	
Pommes sauuages			19	
Popoguffo			27	
Poules d'Inde			21	
Pummuckóner			19	
<i>R.</i>				
Rafe Lane			33	
Rakiock, arbre			23	
Raves			21	
Resine			8	
Richard Greinuile			33	
Roanoac isle & sa grandeur			8	
Roseau			19.24.	
<i>S.</i>				
Sacquenúmmener			19	
Sagtémener			19	
Sapins			23	
Sapúmmener			19	
Saquenúckot			20	
Sassafras			9.24	
Saules			21	
Seékanauk			21	
Soye d'herbe			7	
<i>T.</i>				
Tabaco			16	
Tangomóckómindge, arbre			11	
Teintures de diuerfes sortes			11	
Terben-				





FAUTES COMMISES EN L'IM-  
PRESSION. LE PREMIER NOMBRE, SIGNI-  
fi la page; le second, la ligne ou verset.

Page 3. ligne 28. de sa Mat<sup>e</sup> 9. 11. que l'espreuue. 32. rapport des habitans, 10.  
12. vne ou pl- 13. parquoy on 17. trouuez cont 21. confideré. 11. 4. de l'argent 12.  
24. en auoir du 13. 9. PAGATÓWR 16. accoustree 24. espies, ou 14. 40. avec des  
pics 15. 14. tout le 30. fort peu 33. en quarré 17. 2. lieux humides 6. forme ronde  
18. 9. mange pas 19. 14. & fain, mangé 26. ou seules, ou 33. changement, ou 20. 14.  
apportoient 17. de les prendre 32. alleguer 21. 2. Herons, 11. des Faucons 22. 2.  
espeffe: leur teste, & queue 6. Voilale 23, 25. canoes en facon 24. 10. me. Coudriers  
23. autres vsages 31. au marbre, 25. 6. chaux est cogneue 26. 38. de faire le monde  
28. 12. d'apprendre 29. 17. estime 19. prius aucune ven 38. prier que vous 30. 26.  
vouloir proph 36. succoient le 33. 29. fauorables

*Vrais Pourtraicts.*

Page 1. ligne 17. de l'an 1588 3. 17. l'Enchanteur 4. 1. boucaner

*Epistre au Lecteur.*

Ligne 1. Lecteur 8. ni de sp, ni d' 37. aux miens  
Figure 1. ligne 1. pleine 8. l'embouchure, n. pour lui 13. menutez 12. 8. font du  
nou 13. 9. ficher & 14. boucaner 19. 16. ont fouy u. g. fosse 20. 15. n'en viendroit  
21. il se voira 22. vn lieu 21. 2. bois taillé, 22. 3. de haut 11. aux pieds du 12. liez l'un

*Pourtraicts des Pictes.*

Fig. 1. ligne 11. des trongnes 12. entortillez 15. fait de  
2. 4. les cudes 7. plus petites. aux 10. joliment  
3. 6. garnies au

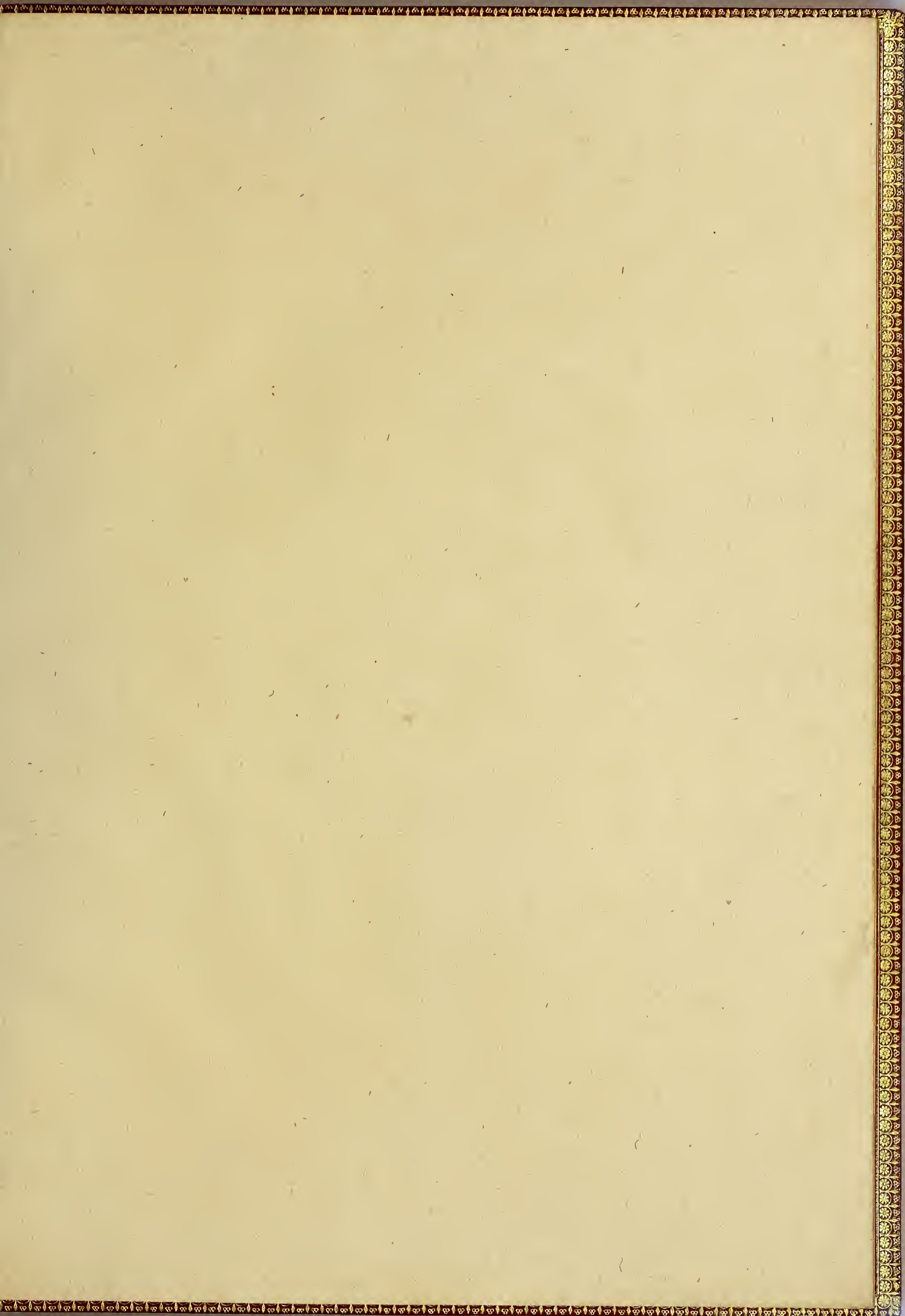


A FRANCFORT  
DE L'IMPRIMERIE IAN  
Wechel, aux despens de Theodore  
de Bry.

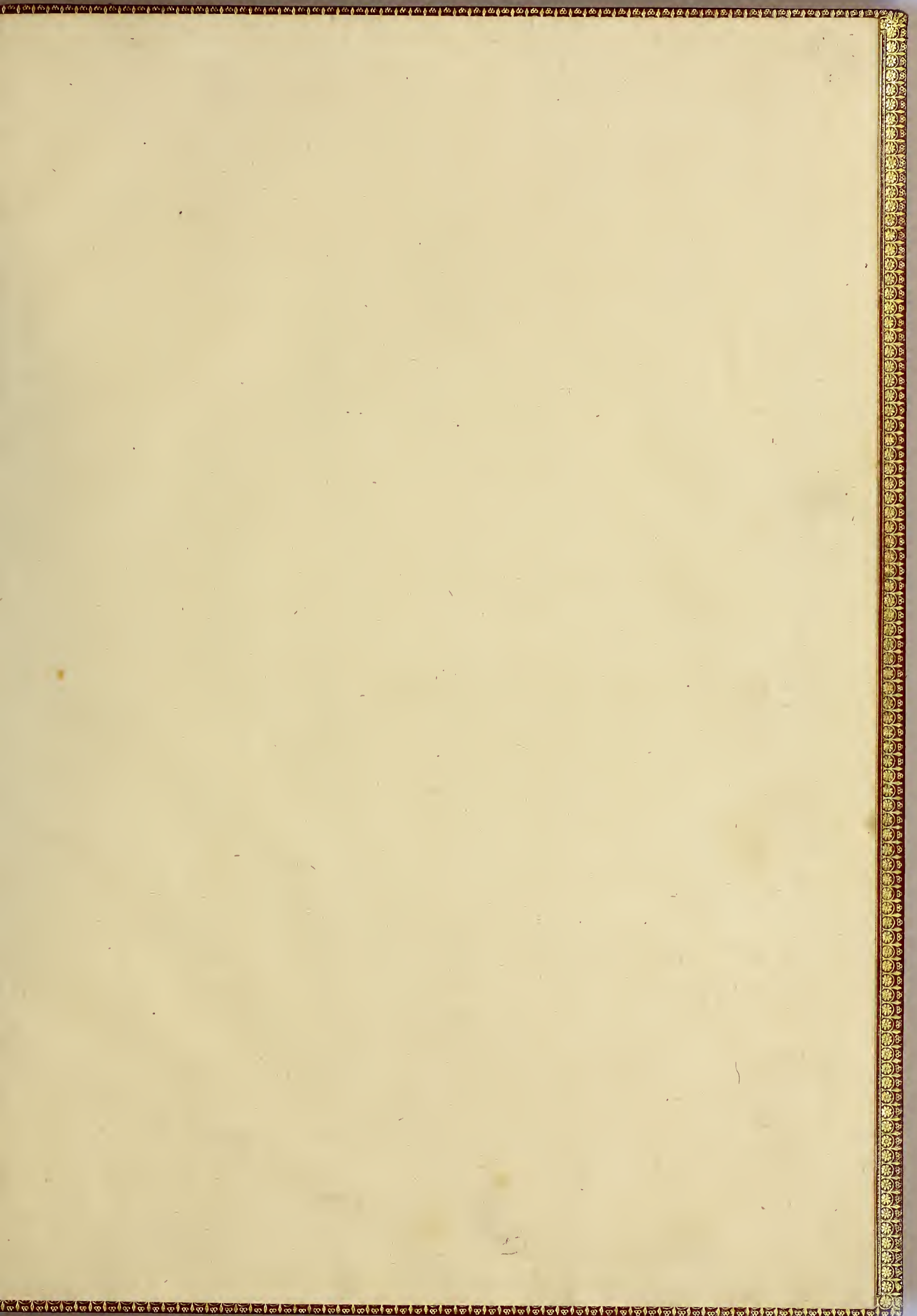
M D XC.

THESE CASES A  
MAY BE INTERESTING TO  
SOME OF YOUR READERS

THE  
OF

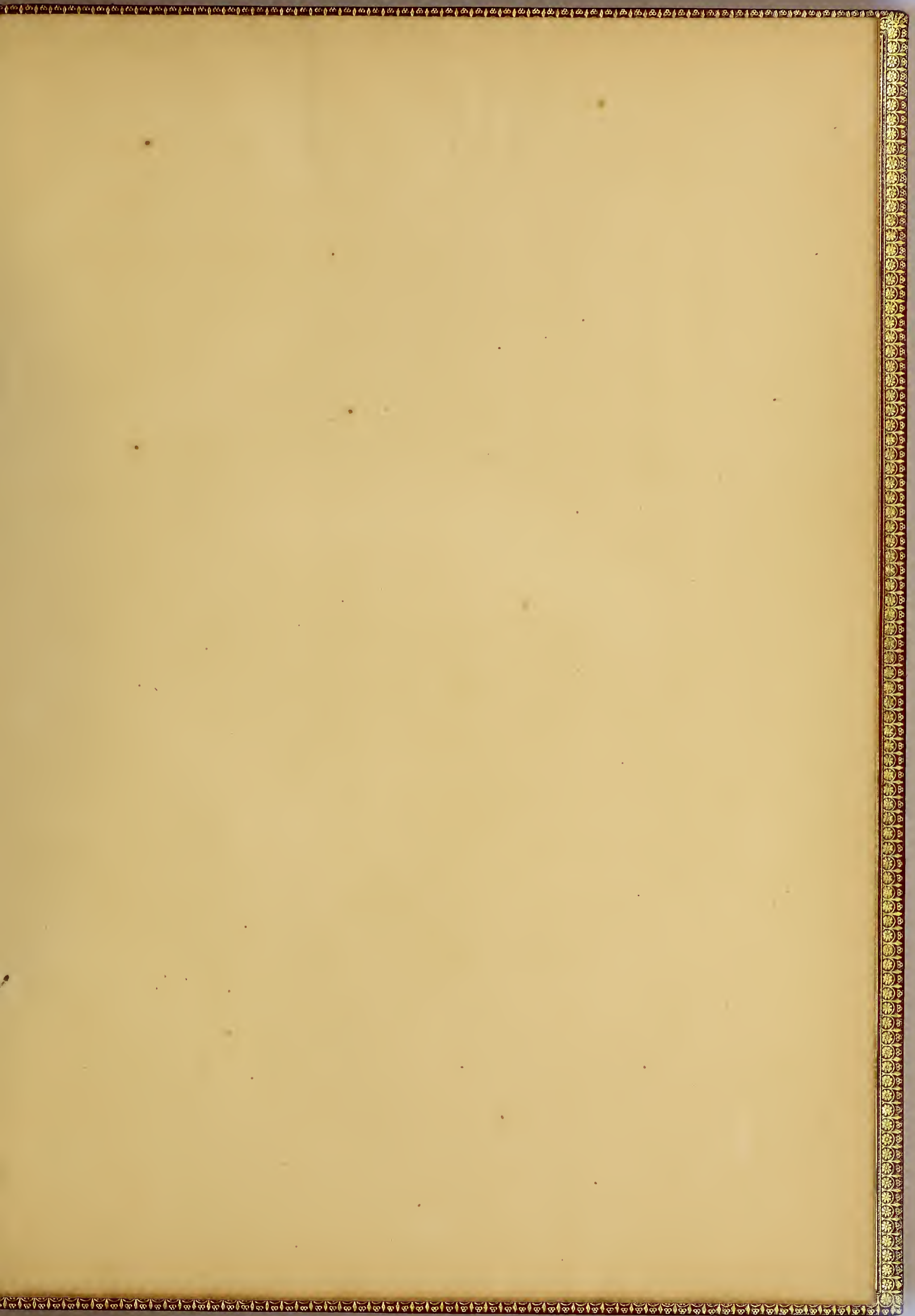


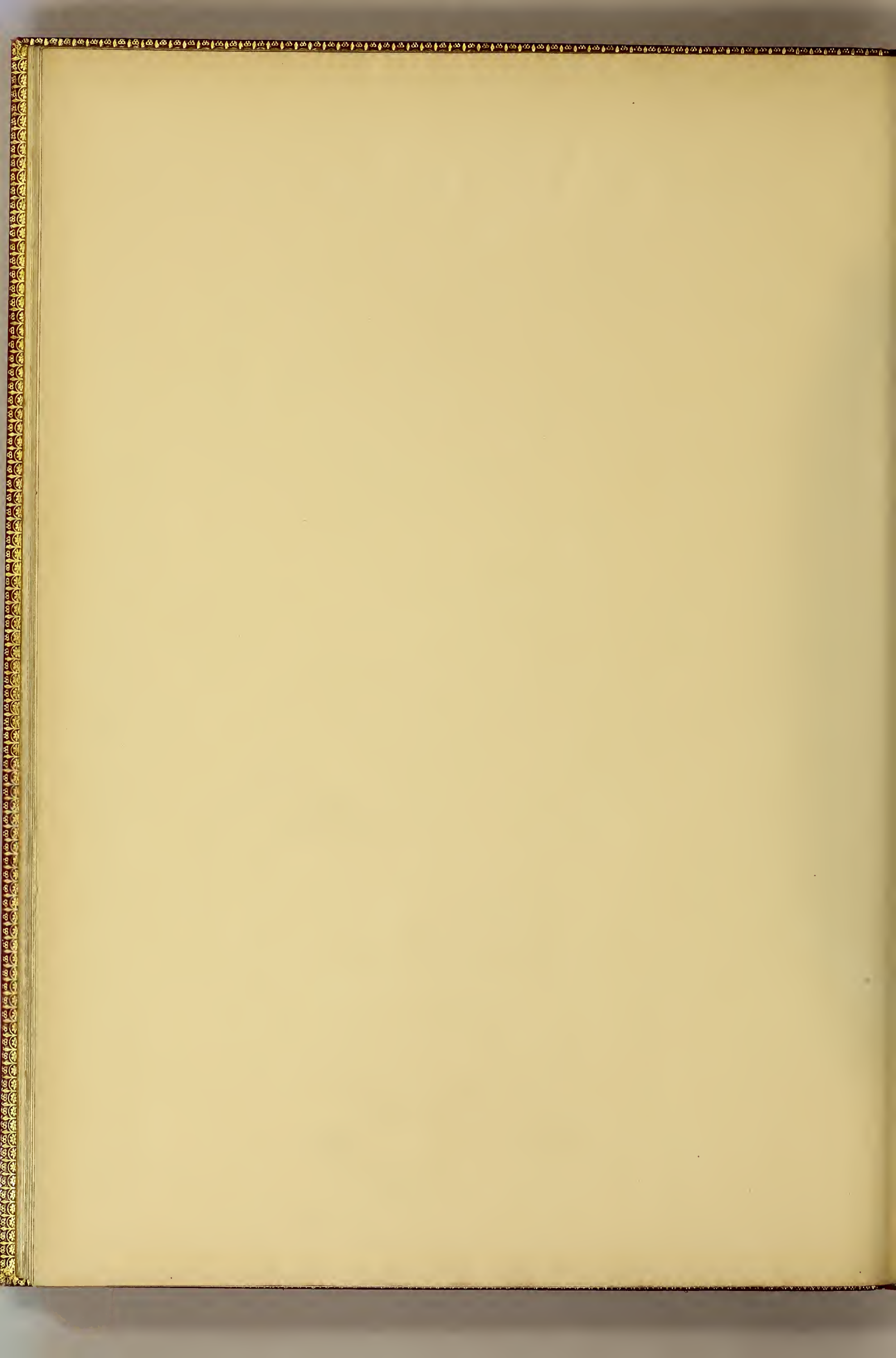












~~71597~~

~~B.154~~

~~GVF-1~~

~~2-SIZE~~

J  
De By

GV

pt. 1

1590

Fre





